



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

пер. Хользунова, 14,
Москва, Россия, К-160

02.09.03 г. № 748-146-94

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland Moskau		
Eing.	17. SEP. 2003	
Teil.Nr.		
Anl.	Dopp.	

2471 CST

ПОСОЛЬСТВО ФЕДЕРАТИВНОЙ
РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ
КОНСУЛЬСКО-ПРАВОВОЙ ОТДЕЛ
117313 г.Москва,
Ленинский проспект, д.95-а

Прошу уведомить доктора К. Мюллера (объединение «Саксонские мемориалы», г. Дрезден Дюлферштрассе, 1) о том, что его обращение от 13 мая 2003 года о реабилитации гражданина Германии Коваль Горста, поступило в Главную военную прокуратуру и рассмотрено.

Из имеющихся в нашем распоряжении документов видно, что гражданин Коваль был осужден 10 мая 1949 года военным трибуналом советской военной администрации земли Тюрингии по совокупности совершенных преступлений, предусмотренных ч.1 ст. 58-6, ч.2 ст. 58-10 и ст. 58-11 УК РСФСР, к лишению свободы в ИТЛ сроком на 25 лет, с конфискацией имущества.

6 апреля 1994 года Главной военной прокуратурой гражданин Германии Коваль Горст на основании п. «а» ст. 3 и ст. 5 Закона Российской Федерации от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» реабилитирован.

Справка о его реабилитации была получена в Главной военной прокуратуре лично представителем Посольства ФРГ 26 мая 1994 года.

С уважением!

Начальник отдела управления реабилитации
Главной военной прокуратуры

В.А.Гуганов

Kowal Horst

Übersetzung aus dem Russischen

**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation**

Militärhauptstaatsanwaltschaft

Cholsunowa per. 14
Moskau, Russland, K-160,
02.09.2003
Nr. 7ud-146-94

Deutsche Botschaft
Rechts- und Konsularabteilung
117 313 Moskau
Leninski pr. 95a

Bitte informieren Sie Dr. K. Müller (Stiftung „Sächsische Gedenkstätten“, Dresden, Dülferstr. 1), dass sein Antrag vom 13. Mai 2003 auf Rehabilitierung des deutschen Staatsangehörigen Horst Kowal* bei der Militärhauptstaatsanwaltschaft eingegangen ist und geprüft wurde.

Aus den uns vorliegenden Unterlagen wurde ersichtlich, dass Herr Kowal am 10. Mai 1949 durch das Militärtribunal der Sowjetischen Militäradministration des Landes Thüringen wegen Konkurrenz mehrerer Straftaten nach Art. 58-6 Abs. 1, Art. 58-10 Abs. 2 und Art. 58-11 StGB der RSFSR zu 25 Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager mit Einziehung seines Vermögens verurteilt wurde.

Am 06. April 1994 wurde Horst Kowal von der Militärhauptstaatsanwaltschaft gemäß Art. 3 Buchstabe a und Art. 5 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 rehabilitiert.

Am 26. Mai 1994 wurde einem Vertreter der Deutschen Botschaft eine Rehabilitierungsbescheinigung in der Militärhauptstaatsanwaltschaft persönlich übergeben.

Mit freundlichen Grüßen

[gez.]
W.A. Gusanow

Abteilungsleiter der Verwaltung für Rehabilitierung in der
Militärhauptstaatsanwaltschaft

BA Nr. 123392

* Bitte beachten: Die Schreibung der Namen und Ortsbezeichnungen erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu Unterschieden in der Schreibweise kommen.